

# گۆقاری هایکیست

”بەر له ئاوابوون-  
له سه رلوتکه ی شاخ بوو به پرته قال؛  
خۆر“



یانە ی هایکوی کوردی

ژماره سفر



دوابەدوای کردنەووی یانەى ھاىکوی کوردی بیرمان لە دەرکردنى چەند بلاوکراوویەکی ئدەبی کردووە بۆ تۆمارکردنى کارو چالاکىەکانى یانەکەمان، بەووش ھاىکیستە بەرپزەکان و خوینەرەن و ئەدەبىدۆستان لە دەلاقەىەکی دیکەووە دەتوانن بەردەوامى بە پەيوەندى نىوانیان بدەن.

هەنگاوەکان رۆژ لەدوای رۆژ بەرەو پيشەووە دەچن، ھاىکیستانى کورد توانای نەخشاندى دەقى جوانیان زیاتر و بەپیزتر دەبى.

ئەم گۆفاره بەم ژمارەىەى دەبیتە سەرەتایەك بۆ فراوانکردنى

ھاىکوناسیین و ئاشنابوون بە دەقى ھاىکو بە تەکنیکە جیاوازەکانیەووە، لە هەمانکاتدا توێژەرەن و ئەدەبىدۆستان دەتوانن وەك سەرچاوەیەك بەکاربیهینن لە توێژینەووەکانیاندا، چون لە ژمارەکانى دواتردا وتار و شیکارى رەخنەبیش لەخۆدەگرئ و بابەتى جیاواز دەربارەى تانکا و سینریو و... هتد دەخریتە بەر باسوخواس.

ئەم ژمارەىەى ژمارەىکی باش لە دەقى ھاىکوی ئالتوونى ئەندامانى یانەکەمان لەخۆ دەگرئ لەگەڵ چەند دەقیك لە تانکا، کە تا ئیستا شاعیران بەشپۆهەىکی بەرچاو خۆیان لەقەرەى نەداووە، بەهیوام دەرکردنى ئەم گۆفاره ببيتە جیگای رەزامەندى خوینەرەنى و سەربارىك بۆ کتیبخانەى کوردی بەتایبەت کتیبخانەى ئەدەبى.

ملکۆ ئەحمەد

2018

(قوبادی جه لیزاده)

شهر-

کانییه که هه رگیز وشک ناکات؛

فرمیسی بیوهژن

شهر-

لهسه ر لقی زهیتوونیک؛

کوئریکی مؤمیا

لهسه ر لقی دار گیلاسکی وشک-

تیل بو باران دهکات،

چۆله که یه کی تینوو

دوای مه رگی نه نکم-

مانی گرت له خواردن؛

تاقمه ددان

لهتاما نه كه پيلا وه كاني دا كه ند.

به نه زا كه ته وه چوو ه ناو باخ؛

بو ق.

ره شه با

-لقى داره ه نار يكي شك اند

به فر بو ي گر ته وه

به فر ي گه رم-

به چر ي داده كات؛

گو ئي چواله.

هه موو ئه سپه كان ماندوو دهب ن جگه له وه ي ،

به سه ر ديوار ه كه وه غار ده كات؛

-تابلو

(ئەكرەم ھەواس)

لەزەرفىكى گەورەدا،

فرمىسكى خويىن بۇ داىكان دەنىرپىتەوہ-

جەنگ

ليو رپژە لە ئەوين،

رۇحى خۇى دەبەخشى بەگول -

پەپوولە

بۇ سەرخەويىك ،

ھەتاو دەچنىتەوہ-

كلاوكورە

لاولاو ئالاوہ ئالاوہ بەچناردا،

دومارى دئدار-

گەردانە

زهوی زهرد هه لگه پراوه،

ئاسمان کفنی بو ددهووریت -

به فر

(نادیه کریم کۆیی)

گهردی به یانیان ،

به دلۆپه شهونمه کان خوی دهشۆری ؛

میرووله.

چه شنی لاولاو

له دار ئالابی له دل ئالاه ؛

عیشق.

تیکرا مهست بوون،

شه رابی سیویان به شیه وه ؛

له شازدهی سی

له تاقى ئاسمان،

رهنگی سووری شه بهنگ دهخوآزمه وه؛

له فالانتاین.

رهنگی په مهیی گۆل فریوی دا ،

له سهر رومه تی دایکم نیشته وه؛

په پووله.

(sh havan)

شوشه عه تریکه رژاوه ،

بوئی ژیان خوش دهکا .

هه ناسه ی دایک

ئاواز به تالی قژ ده ژهنی ،

په نجه کان فییری سه مادهکا .

له خه وه هه ئساون دووانه که ی سهر سینه ،

كەوشەكانى ھەنگ تەردەبن ،

كەشیلە دەرژینى -

گۆل

گۆلئىك لەتۆ ،

ماجىك لەمن ، گەردانەكەى تەواو دەبىت -

فەلانتاين ،

(سارەوان عەبدوڵا)

چون خۆشەويستى واىە كەى زياد نەبوو،

كەمدەكا -

مانگ.



چاویکی سهوز و  
چاوهکهی تری زهرده -  
نیشتمان!

دهستیکی نوقل و،  
دهستهکهی تری ژهقنهبووته -

ژیان

مانگه شهو،  
پر به پی هه لئی ،  
له تاو سپیده.

(سۆران علی آغا)

پۆسته چیه ؛  
له به هاردا گولّو ئه بخشیته وه -  
شنه با.

لهكه رنه قالى روناگا له بههار،

خۆله مېش بهرپژنه باري -

لههه له بجه

خوانى نيوه پروي ئه هرېمه ن،

سيوى نه فهرتى مهرگ بوو،

بووه له بجه.

پېنجه م وهرزى سائه ؛

پره له بارانى ميه ر-

دايك.

دوو بېچووى برسېن؛

تاماچ نه كه م به ده ميانه وه -

بى دهنگ نابن ليوه كانت.

## (پهري عهبدوئلا)

قزی زيرینی،

پهخشانی سهر روومهتی خاک ئەکا -

خۆرهتاو

بی رهحمانه،

پیت به پیتی ناوهکه م دهرپتهوه -

شهپۆله بزپوهکه.

بو په یکه ری کاوه ی عه فرین،

چه کوشیک له گر دروست ده کاته وه -

نه وروز.

به سه ر کولوانه که ی عاديله خانه وه،

پینج هه زار په پوله ده نیشنه وه -

له شانزده ی سئ

به کلیتهی به فر و چۆغه ی گیا؛

له گه ل به هار له ژوانه -

چیا.

(دلیر محمد)

له کیلگه کانی هه وره وه هاتوو،

پێیه کانی ته پ ته پ -

باران

له شه قامه سارده که ی - با -

—زه مبیله که ی پرکردوو له مرواری باران -

ته رزه.

توند باوهشی کردوو به - با -  
هه ناسه ته زیوه کانی هه لده مژیت -

### کرپوه

بوئه وهی که میك خاك بنویت،  
بیده نگییه کی سپی ده ژهنیت -  
به فر.

به یانیان شهرم له هه تاو دهکا،  
له شه وهوه به پرووتی نوستوو -  
شه ونمی سه ر گه لاکه

په نجه ره ی گو ماویك بوو،  
په لوکه به ردیک شکاندی -  
زوقم.

(محمد ملا رحمان)

بهدهم شنهبا ،

زوولفی داو داو کردوه -

شۆرهبی

له ژوانی گوڤدا،

شووشه عهترهکهی شکاند -

شنهبا

زهردهی ئیوارهی،

هیشتا مرچهی ماچیان دی -

گوڤ وههنگ

سهبهتهیهك شیرنی،

له ژوانی شنهبا بهخشی -

دار توهکه

پارچه‌کانی دڵ ،  
له فالانتاین کۆده‌کاته‌وه -  
گولیکی سوور

### - تانکا -

دهولکیکی به‌تاله،  
ره‌نگی وشکه سالی گرتود  
کانی مالان

له بی بارانی نییه ،  
گه‌ره‌پیچ هه‌ئیلووشیوه

نزای شنه‌بام بو کرد ،  
واده‌ی عه‌تری پیدام -

گوئه باغ  
له سه‌ر چیله‌و چه‌م و ره‌ز،  
دوگمه‌ی سینه‌ی والا‌کر

(حلمی عومەر)

جوتی گۆره بی ،

هه لاله ی له پیدایه .

ههنگ

هه موو دنیا ده به خشی ،

به هه رزه کاریکی هه ژار .

نامه ی کچیک

دوونه یه کی پیچه وانه ن ،

مرۆف شه پرو .

نیل سه ره و ژور

ده میان خستۆته ناو ده می یه کتره وه ،

نه ده ستیان هه یه و نه مه مک .

جوتیک کۆتر



## (مههدی فاتیح عومه)

باشترین بانکی دونیا بوو ،

بی پاسۆرد و بی ناسنامه:

گری فیهیانهکهی دایکم...

نهپهپییهوه به ئاراسدا ،

ئاراسی هیئایه چاومان:

جهستهی ههئواسراوی قازی...

بوونی قهرسیلی لی دههات ،

سهوز بوو بوو لهسهه ناوکی:

دهنکه گهنمی پریاسکهکه...

## (ھاوژین حسن)

ھەموو تەمەنی راپازنی

بەدی ناکەى دۆپىك خوشى -

ژنى شەھىد.

نەمدەزانی ئاوايە بەخت،

ئاخر نەیبوو تا بنۆرم -

کلاو رۆژنە.

بەقالانتايندا،

مليچى سوورى شەھىد ،

بنيرنەوہ بو يار.

(كه ژال ئيسماعيل)

چيروكه كان كوژانه وه،

دوا سه فەری بوو-

داپيرم

تاريك تاريك،

سهري ناوه ته كوشى ده وهن -

كوپره دييهك

له سه ر له پى ده ستم،

دهمباته بهر دهركيان -

خالخالوكه

شه رم ناكهن،

كه وتوونه ته شاپوهورى له زهت -

دوو بوقيه

بۆ لەزەتێك ،

رەدووی با دەكەوێت -

پەپوولە پایزە

بە دوو چاوی کریستالەوه،

ئەستێرە ئەچنێتەوه -

پەنجەرەكەم

(عەلی تاهر)

لە وانەی عیشق كەوتوو،

پاییز دەكاتە بیانووی خەزان -

گەلا.

لە وانەی عیشق كەوتوو،

پاییز دەكاتە بیانووی خەزان -

گەلا.

(سەریاس ئەحمەد)

گۆڤەندگێر و بزە لەپروو،

وەك سەفەری نەپراوەی من -

شنەبا

(فوناد شیخانی)

هەتا کۆنتر بی،

زیاتر بیهۆشم دەکا،

عەشقت لە شەراب دەچی

شانەپەگە چوار وەرزی سأل،

پراوپرە لە هەنگوین -

مەمك

(كامهران گەردى)

گلىنەى خاكن،

بۆچرۆيەك رېى دووردەبېرن -

ئەشكى كانى !

بەھارقوراوى لى دەچۆرى،

بەبرژانگى خۆلاويى دىتەوہ

-ھە تاو!

خۆلەمىشى بە(بەرد)بووہ؛

كلپەى سەدەكانى تریشە -

ھە لەبجە !

داتاشىنى گول ئەستەمە،

شارى پەيكەرسازىيە -

ھە لەبجە!

### (فریاد مه‌مه‌د)

به‌قه‌یره‌یی سه‌رده‌نیته‌وه به‌فر،

بالغ نه‌بووه،

گوله گهنم

### (سه‌ربه‌ست باران)

هینده مه‌سته،

هه‌ر له عه‌سه‌روه شه‌راب ده‌نووشی -

زه‌رده‌ی خۆراوا

### (ئه‌گرم هه‌واس)

لاو لاو ئالآوه به‌چناردا،

دوو ماری دلدارن -

گه‌ردانه

نیشانه‌ی دواییه ،

سه‌دان سپی پاسه‌وانی ره‌شیکن -

تاله قژه‌کانم.

**(Soza barznji)**

گری به‌ردا له خو‌ی ،

جیژوانی دوو عاشقی پرکرد له نوور-

مۆم

شه‌قامیکی دریژه،

له‌سه‌ر شوسته‌کانی بارانیکی غه‌ریب ده‌گری -

شه‌و.



(جمال سديق)

ناوچه يه كى جى ناكۆكه،

ههنگ و په پووله پيكه وه دهيبه ن به رپوه

- جارِه گول

گاليسكه يه،

تهرمى گه لا مردوو هكان دهگوازيته وه -

جوگه له

وا هاتنه وه،

په ردهيان له سه ر وه رزى گول لادا.

پوليك په ره سيلكه

له گوى چه مه كه دا ،

ئاراسته ي با دياريده كات -

سه روقزى شو ره بيه كه

بووه به قوئته ی ته پ،  
له به ر باراندا هه ئده له رزی  
- گووئه باخ.

(سەردار حەمید - نوڤۆی)

سەفا و مەرۆای مەم،  
تەوافی ناوک و عەرەفەهی گەردن،  
حەجی زمان

هیندەم بەری بەشم بکا بیشمرم،  
دووورە پۆژی پەسلان\*،  
ورده ماچی گیان !

بە خەیاڵی بولبولەوه دەنوی،  
شەونم دەرژیتە شەوبۆ -  
شەیتانیبوون.

لەسەر لاپەرەى لێوهكەت،

شاگەشكەيه، دەتوێتەووم

قەلەمى سووراوهكەت!

بێتەوه پاييز،

دەمكوژن بە دارەوه -

هەنارەكانى !

بۆ چۆرى شيله -

نێرەئەندامى گول دەمژن،

هەنگە مێينهكان.

شەو دەگاتە ئۆرگازم،

دەكەوێتە سەر گەلا و گول -

تكى ئاونگ

(رۆژ هه‌له‌بجەیی)

- تابلۆکانی (نا) -

پێچاو پێچ راده‌که‌ن،

شەپۆلی شەقامه‌کان نا،

که‌وشی کۆلانه‌کان

دریژ دريژ ده‌رۆن،

پێکه‌نینی دره‌خته‌کان نا،

هه‌ناسه‌ برکێکی ئاو!!

تاریک تاریک ده‌فری،

باله‌کانی شه‌و نا،

شه‌قزنی شه‌مشه‌مه‌ کویره!!

نەرم نەرم ختوکه دەداتە تەناف،

جگەرەکیشانی (با) نا،

لاسکی ستیانیک!!

پر پر لە خەیاڵا نغرو،

بینین لە پەنجەرە نا،

دەموچاویک لە فیراقا!!

چەپک چەپک ترس درومان دەکەن،

داھۆلی کیلگەکان نا،

نەعرەتە ی ژنانی عەفرین!!!

دلۆپ دلۆپ دارستانیک دەژەنی،

هەنسکی هەورو هەناسە ی باران نا،

ئەلفابییتی چۆلەکە پەمەییەکان!!

(ملكو ئەحمەد)

تاسەمەندی گریانى ھەورە،  
وہختە شەقبەرى بو تەپرایى -

خاکی گەرمیان

تەزبىحى رەشى ئەبلەق،  
دەستى با دەيجولینى -  
ریشۆلەى سەر تەلى کارەبا

ھەموو بە پرووتیى،  
دار، بەرد، گۆل،  
ھیشتا کراسەکانیان لای بەھار نەھاتۆتەوہ

مائاوايیە،  
دواین ھەورى خستە گریانە -  
ئەم زستانە بى دلە

مەلاقى وشكە،

دەمى كردۆتەوہ بو چۆرى ئاو -

دەمەشپىر

مردنى شەرەفمەندانە،

بەدەم سەماوہ دەمرى -

گەلا

سەرما پەلكيشىکرد،

چووہ باخەلى ھەورەوہ -

مانگ

دەستى لەكوشتنى شەودايە،

ھىشتا خەلتانى خويىنە -

خۆرى گزنگ

زستان له گیانکیشاندایه،

بههار داوای میرات دهکا -

فهرشیکی سهوز

جوانیی دهگاته لوتکه،

کهواته: تهمهن یهک وهرزه

پهپووله

دهمی گهیشته شیلهی لهشت،

نهیتوانی بفری -

تاتوی پهپوولهیهک

دهستم بگره،

نهبادا بکهومه ناختهوه -

گۆم ئامانی نیه !



سنجاخی یه‌خه‌ی ترازاند،

تک تک ژیان باری -

ههور

سیمفونیای بازار،

گوپل گوپل، بازار ده‌کاته ناخمه‌ود

ژیان

(ملکۆ احمد) - تانکا-

له که‌له‌سه‌ری کورددا،

مه‌ی ده‌گیپن -

بازگانه‌کانی جه‌نگ

خۆشمان که‌له‌ره‌ق،

نه‌ده‌شکی، نه‌ده‌که‌وی

به چاوی سیسه‌وه،

مائئاوایی له به‌هار ده‌کات ،

نی‌رگز

به‌خیره‌ینانیکی سالانه

مائئاواییه‌کی کوشنده

دوو که‌ژ؛

په‌نجه‌کانم نه‌بی که‌س نایانگاتی،

مه‌مکه‌کانی

بمبووره،

له براتووته‌دا ئە‌لقه‌ی په‌یوه‌ندیه

شه‌قامیک،

ده‌مگه‌یه‌نیته‌ خه‌م؛

قردیله‌یه‌کی ره‌ش له‌سه‌ر وینه‌ی باو‌کم

له‌سه‌ر دیواری دلم،

دوو‌ریی دای‌کمم هه‌‌لکۆلی

## چاوه رېی ژماره (1) ی گۆناری هایکیست بن



مافی بلاوکردنه وه و کۆپیکردنی تهنها بۆ یانهی هایکوی کوردیه